



VALLÉE DE CHAMONIX
MONT-BLANC



CINQ PARCOURS D'ORIENTATION SONT À VOTRE DISPOSITION DANS LA VALLÉE DE CHAMONIX MONT-BLANC :

FIVE ORIENTEERING COURSES
ARE AT YOUR DISPOSAL IN THE
CHAMONIX MONT-BLANC
VALLEY:

- > **Servoz** (Le Village & le Château),
- > **Les Houches** (Les Chavants),
- > **Chamonix** (Le Bois du Bouchet),
- > **Argentière** (La Moraine),
- > **Vallorcine** (La Poya).

LEGENDE :

	Direction du Nord magnétique
	Route ; parking ; zone sans trafic véhicule
	Route forestière ; chemin carrossable
	Propriétés privées, constructions, mobiliers urbains
	Clôture, borne, ligne électrique
	Murs ; mur infranchissable ; escalier
	Courbes de niveau, talus, butte, dépression, trou
	fossé sec ; terrain accidenté ; rochers ; falaises
	Source, fontaine, source, lac, marais.
	Zone boisée, terrain découvert, arbres

	Direction of the magnetic North
	Road; Parking; Zone without motor traffic
	Forest Road; Carriage road
	Built-up Areas, Construction, Ruin
	Closing passable, impassable, Passage
	Walls, Impassable walls, Stairs
	Contour line, Talus, Monument, Stele
	Mound, Hills, Depressions, Holes
	Pit Dry, Rolling Hills, Rock, Cliffs
	Well, Fountain, Source, Catchment
	Lake, Swamp, Stream, Sand
	Density of vegetation= Speed of race
	Low or Seasonal Vegetation
	Open ground, Cultivated Soil, Ground Blocks, Fallow Land

En cas d'accident,
contactez les secours
en appelant le 18 ou le 112
In case of emergency,
call the 18 or 112



Réalisation & impression communication ville de Chamonix-Mont-Blanc, diffusion Offices de Tourisme Vallée de Chamonix Mont-Blanc / Reproduction même partielle interdite • Ne pas jeter sur la voie publique/Do not throw on public roads • Juillet 2018

LES HOUCHES
MONT-BLANC



Les Chavants



PARCOURS PERMANENT D'ORIENTATION **DES HOUCHES**

La Course d'Orientation (C.O.) est un sport de pleine nature. C'est aussi une activité ludique qui se pratique seul ou en groupe. Grâce à une carte détaillée, vous réalisez un parcours en trouvant des balises. La balise est équipée d'une pince qui permet de poinçonner votre carte* et de valider votre passage. Chaque poinçon est différent.

*Les cartes sont téléchargeables sur www.chamonix.com, et dans les offices de tourisme de la vallée.

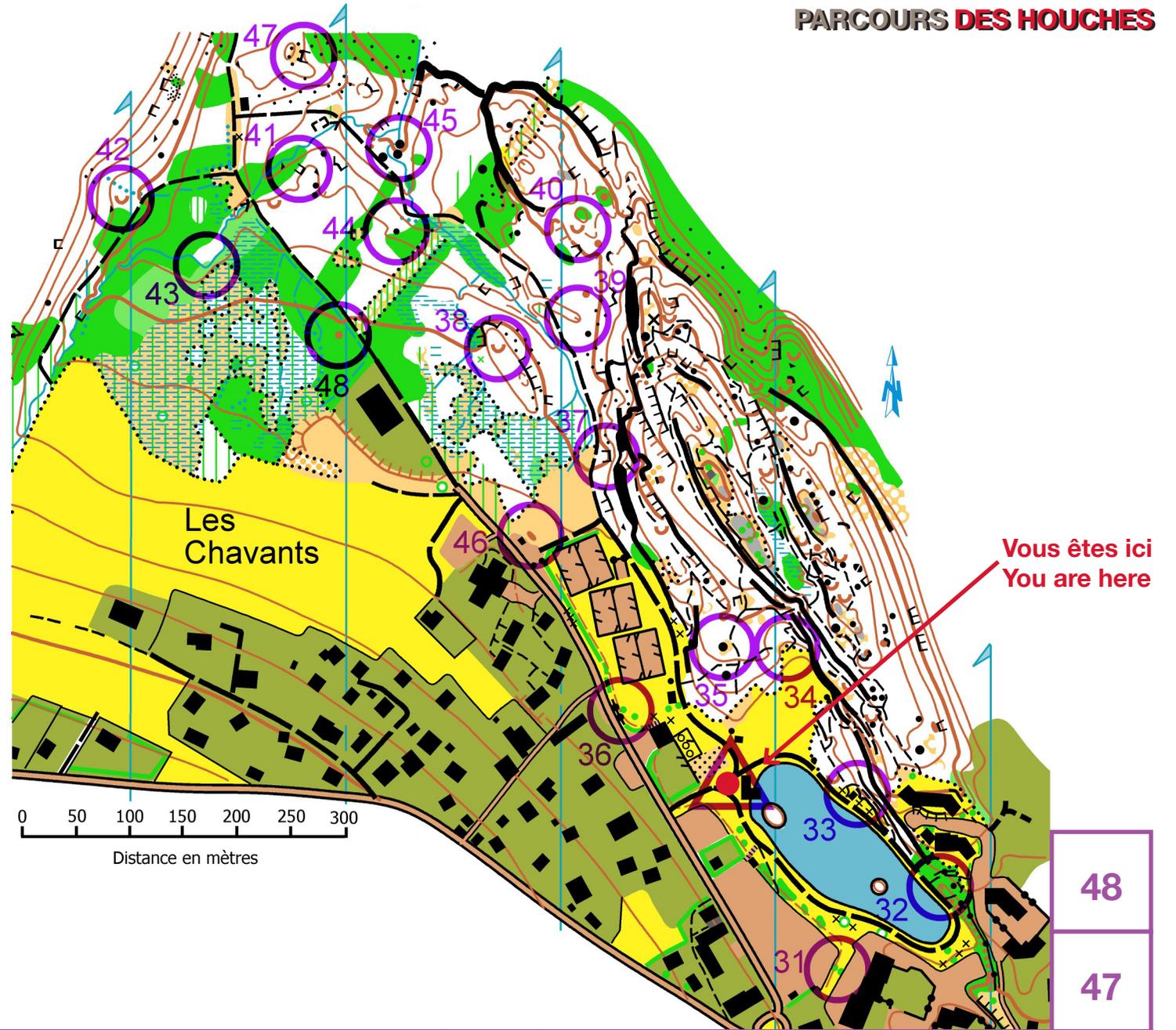
Orienteering is an outdoor leisure activity which can be practised alone or in a group. A detailed map* will guide you along a course and help you find the markers. Use the punches attached to the markers to prove you have found the different control points. Each punch is different.

*The cards are downloadable on www.chamonix.com or in any tourist office in the valley.





CARTE DE COURSE D'ORIENTATION : 2005 - 74 - 81 ; IMPRESSION 2018
 RELEVÉS et DESSIN : Daniel PLOCKYIN, modifié par Patrick DESBREST
 Reproduction même partielle interdite



Indice / Indication

- 31 Arbre / Tree
- 32 Rentrant / Bumping into
- 33 Angle Est cabane / Angle East hut
- 34 Rentrant / Bumping into
- 35 Rocher (côté Ouest) / Rock (West side)
- 36 Muret / Wall
- 37 Falaise / Cliff
- 38 Cuvette / Basin
- 39 Rentrant / Bumping into
- 40 Cuvette / Basin
- 41 Falaise / Cliff
- 42 Cuvette / Basin
- 43 Angle ruisseau / Angle of brook
- 44 Rocher (côté Ouest) / Rock (West side)
- 45 Entre les rochers / Between the rocks
- 46 Talus / Slope
- 47 Falaise / Cliff
- 48 Butte / Hummock

31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----